



中华经典指掌文库

小窗幽记

〔明〕陈继儒 纂辑

成敏 注



中华书局

小窗幽记

〔明〕陈继儒 纂辑

成敏 注

中華書局

图书在版编目(CIP)数据

小窗幽记/(明)陈继儒纂辑;成敏注. —北京:中华书局,2017.1

(中华经典指掌文库)

ISBN 978-7-101-12295-4

I.小… II.①陈…②成… III.①人生哲学-中国-明代②《小窗幽记》-注释 IV.B825

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第278551号

-
- | | |
|-------|---|
| 书 名 | 小窗幽记 |
| 纂 辑 者 | [明]陈继儒 |
| 注 者 | 成 敏 |
| 丛 书 名 | 中华经典指掌文库 |
| 责任编辑 | 舒 琴 |
| 出版发行 | 中华书局 |
| | (北京市丰台区太平桥西里38号 100073) |
| | http://www.zhbc.com.cn |
| | E-mail:zhbc@zhbc.com.cn |
| 印 刷 | 北京瑞古冠中印刷厂 |
| 版 次 | 2017年1月北京第1版 |
| | 2017年1月北京第1次印刷 |
| 规 格 | 开本/720×900毫米 1/32 |
| | 印张8 字数110千字 |
| 印 数 | 1-10000册 |
| 国际书号 | ISBN 978-7-101-12295-4 |
| 定 价 | 16.00元 |
-

“中华经典指掌文库”

出版说明

中华文化源远流长，为中华民族生生不息、发展壮大提供了丰厚滋养，也留下了优秀传统文化的经典宝库。在这座宝库中，既有“二十四史”、诸子百家这些厚重而深邃的经典，又有唐诗宋词、四大名著这样优秀的文学经典，更有一大批涵括人生智慧、社会经验等内容的经典作品。经典的价值不仅在于它是一份记录，更在于它和当今人们的生活密切相关，可以提供有益的借鉴和指导。

现代生活节奏的加快，工作压力的加大，现代电子设备的出现，使得很多人越来越依赖手机、电子阅读器，碎片式、被动式、不加思考式阅读倾向越来越严重。中华书局肩负弘扬优秀传统文化的历史使命，有责任有义务呼吁民众重视经典阅读，回归纸质阅读，从而感悟经典的魅力，更有责任提供有针对性的服务，使阅读成为可能。为此，中华书局推出“中华经典指掌文库”。

本文库定位为传统文化经典的普及本，精选书

目，针对不同性质的经典，约请专家通过注释、翻译、点评等方法，引领大家阅读这些经典。除收录最有代表性的思想、文学、历史经典外，本文库还选入大量可读性强、有现实指导意义的生活、智慧类经典，可供广大读者茶余饭后、舟车之间，展卷一读，或如醍醐灌顶，或受当头棒喝，或解颐欢笑，或喟然心动，觉出读书的好处和乐处。

“指掌”二字，出自《论语·八佾》。孔子用手指着手掌，说明事情清楚容易。本文库取名“指掌”，其寓意：一是本书之目的，希望给广大读者提供浅显易读的文本；二是本书之形制，即一指可翻的书，一掌可握的书。因此，本文库的最大特点是方便实用，充分考虑当代读者的实际需求。合适的开本确保携带的方便，合适的分量确保阅读的轻松。

出版本文库，是我局针对社会变化所做的一次尝试，恳切希望社会有识之士提出宝贵的批评和建议，也热忱希望广大读者能够喜欢，和我们一起分享经典的魅力和阅读的快乐。

中华书局编辑部

2014年12月

序甚至多至七八篇序言的情况很不相同。目录页刻有“云间陈继儒眉公手辑，古溪王绍曾西岩论定”字样。

但《小窗幽记》不见于陈继儒的著述名录，却与陆绍珩所辑录之《醉古堂剑扫》内容几乎一致。《醉古堂剑扫》在明末天启四年（1624）刊行，并且流传到日本之后很受欢迎。仅据早稻田大学所藏情况来看，就有嘉永六年（1853）版，池内奉时校订明治十三年（1880）版，嵩山堂1911年再版，星文堂版，文华堂版，有朋堂书店1921年版等版本，诚如李小龙在《书砦·梁山泊——〈醉古堂剑扫〉的命运》（《文史知识》2014年第5期）一文中所说：“与国内真本久湮、伪本泛滥不同的是，在日本，未见《小窗幽记》的踪影，而《醉古堂剑扫》则于江户后期开始刊刻，并多次重印。就是当代，也出版了数种认真的日语译本。”而诸多参阅人中，第一位就是陈继儒，采用书目中就有《眉公秘笈》，至于陈眉公究竟参与编选工作没有，实不可知，但书中采用眉公之《安得长者言》《岩栖幽事》等书多条。从每卷卷首的参阅人与编选人名单看，参与实际工作的大约有陆绍珩、汝调鼎、陆绍

珽、倪点等几位，这一点与序和跋的内容也可相互印证。

就内容看，《小窗幽记》与《醉古堂剑扫》的分卷、每卷卷名、每卷内容基本相同，但是前者对后者进行了少量的改造。（按，此处及后文引用的《醉古堂剑扫》原文以天启刊本为底本，天启本所缺卷回，以嘉永六年本为准；《小窗幽记》以乾隆三十五年刊本为底本。）可以分为以下几类：

一是删掉重复的条目。如《醉古堂剑扫》卷二，“青牛帐里，余曲既终；朱鸟窗前，新妆已竟”，这条出现两次，在《小窗幽记》中就删掉重复只剩一条。又如《醉古堂剑扫》卷五“能于热地思冷，则一世不受凄凉；能于淡处求浓，则终身不落枯槁”条，在卷一已经出现过，所以《小窗幽记》只在卷一出现，卷五不再重复出现此条。此类例子甚多，兹不赘述。

二是更改条目顺序。如《醉古堂剑扫》卷三，“英雄未转之雄图，假糟邱为霸业；风流不尽之余韵，托花谷为深山”、“清襟凝远，卷松江万顷之秋；妙笔纵横，挽昆仑一峰之秀。读此可以遣烦郁之怀，润枯涩之笔”、“才人经世，能

人取世，晓人逢世，名人垂世，高人出世，达人玩世”、“天下无不好谀之人，故谄之术不穷；世间尽是善毁之辈，故谗之路难塞”四条，其中前两条被置于《小窗幽记》卷十，而后两条被置于《小窗幽记》卷一，且文字略有改动。而卷内条目顺序更改最多的当数第六卷，不一一枚举。

三是改动字句。《醉古堂剑扫》卷三“居轩冕之中，不可无山林的气味；处林泉之下，须要怀廊庙的经纶”，《小窗幽记》则改为“居轩冕之中，要有山林的气味；处林泉之下，常怀廊庙的经纶”，这种改动，意思不变，但是语气和文字更简洁明快。当然也有的改动没有达到好的效果。如《醉古堂剑扫》卷三“霁光分晓，出虚窠以双飞；微阴合暝，舞低檐而并入”条，在《小窗幽记》中作“霄光分晓，出虚窠以双飞；微阴合暝，舞低檐而并入”，且不论这条目引自樊晦《燕巢赋》，其原文即作“霁光”，单从对偶和上下文意来看，“霄”字也远不如“霁”字合适，这种改动，一方面可能出于刻印时工匠的错误，另一方面更多是编选者刻意改造所致。《醉古堂剑扫》卷三“竹外窥莺，树外窥

水，峰外窥云，难道我有意无意；鸟来窥人，月来窥酒，雪来窥书，却看他有情无情”中的“鸟来窥人”，《小窗幽记》改为“鹤来窥人”，这故意的雅化，破坏了原文自然随意的氛围，显得刻意矫情，这样的例子不少。

对于《小窗幽记》的书名和内容的处理，我们遵循如下原则：

一是保留《小窗幽记》的书名和编选者，尊重这部书出现时的面貌，在序言中介绍《醉古堂剑扫》和《小窗幽记》的关系，但我们据以整理的版本不是《醉古堂剑扫》原书，而是乾隆三十五年《小窗幽记》。

因此，在文字的处理上，尊重《小窗幽记》的内容，除了对明显的错误字词进行修改之外，不影响文字意思，与《醉古堂剑扫》或是与所摘录的原文不同的地方，不作改动。如《小窗幽记》卷六“与衲子辈坐林石上，谈因果，说公案。久之，松际月来，振衣而起，踏树影而归，此日便是虚度”，最后一句在《醉古堂剑扫》中是“此日便非虚度”，若不改动，意思不通，故改之。

但是《小窗幽记》卷四“读一篇轩快之书，宛

见山青水白；听几句透彻之语，如看岳立川行”，在《醉古堂剑扫》中作“读一篇轩快之书，宛见山青水白；听几句伶俐之语，如看岳立川行”，意思相同，文字相异，依《小窗幽记》原文。又如《小窗幽记》中“五夜鸡鸣，唤起窗前明月；一觉睡醒，看破梦里当年”之句，在《醉古堂剑扫》中是“五夜鸡鸣，唤起窗前明月；一觉睡起，看破梦里当年”，也保留《小窗幽记》原文。

二是除了少数重复的条目外，对《小窗幽记》原书不做删节，条目顺序亦全部依照原书，希望读者能够一睹《小窗幽记》原书的风采。有些条目，小窗作一条的，因为明显不能做一条来理解，可能是照录《醉古堂剑扫》时刻工所误，故依照句意，同时参阅《醉古堂剑扫》进行拆分。比如卷三的“奇曲雅乐，所以禁淫也；锦绣黼黻，所以御暴也。缚则太过，是以檀卿刺郑声，周人伤北里。静若清夜之列宿，动若流彗之互奔。振骏气以摆雷，飞雄光以倒电。”在《小窗幽记》里是一条，而所叙内容分别是笛乐、弈棋、海涛，故依内容分为三条，《醉古堂剑扫》亦是三条。

三是虽然学者都指出《醉古堂剑扫》是《小

窗幽记》的母本，但是却忽略了它们毕竟是不同时代的两部书，而作为后出者，《小窗幽记》有自己的新内容，如卷三便多出“有作用者，器宇定是不凡；有受用者，才情决然不露”、“松枝自是幽人笔，竹叶常浮野客杯”、“且与少年饮美酒，往来射猎西山头”、“瑶草与芳兰而并茂，苍松齐古柏以增龄”、“好山当户天呈画，古寺为邻僧报钟”、“群鸿戏海，野鹤游天”等数条。

虽然总体来说，《小窗幽记》是对《醉古堂剑扫》稍加改造而来的，但正是这改动本身很有意义，因为这与编选者所处的时代氛围、风尚习气息息相关。

在修改过程中，《小窗幽记》尽量将晚明人士对于时局的愤慨之气减弱，将对时局、时人的尖锐批评变得更平和些，如在卷十中将《醉古堂剑扫》的“我辈腹中之剑，亦何可少？要不必用耳。若蜜口，真妇人事哉”，修改成：“我辈腹中之气，亦不可少，要不必用耳。若蜜口，真妇人事哉”；将卷一的“食中山之酒，一醉千日。今世昏昏逐逐，无一日不醉，无一人不醉。趋名者醉于朝，趋利者醉于野，豪者醉于声色车马，而天下竟为昏迷不醒之

天下矣。安得一服清凉，人人解醒”，修改成：“食中山之酒，一醉千日。今之昏昏逐逐，无一日不醉，趋名者醉于朝，趋利者醉于野，豪者醉于声色车马，安得一服清凉散，人人解醒？”

另外值得一提的是，《小窗幽记》是一部辑录名言名句之书，所录句子皆有出处，但汇集一处，又自成一书，故相关文字出处，除少数如果不知出处便不知所写是何物的情况外，不再一一注明，如卷六“乔松十数株，修竹千余竿；青萝为墙垣，白石为鸟道；流水周于舍下，飞泉落于檐间；绿柳白莲，罗生池砌；时居其中，无不快心”，如果不知道这是白居易《与微之书》中的句子，一点也不影响读者的理解，而这也是《小窗幽记》一类摘录名言名句之书的目的是，即把好句子摘出来，让人心生领会，甚至所领会之意，不必拘泥于原作之意。

望读者诸君在阅读《小窗幽记》时，体会到这部撷自群书精彩片段之书的妙处，展读把玩之际，领略其精神内涵、气质风度、品格品味，开卷有得，心有所悟，心生欢喜。

成敏

2016年4月

目 录

卷一	醒	1
卷二	情	38
卷三	峭	61
卷四	灵	77
卷五	素	103
卷六	景	136
卷七	韵	150
卷八	奇	166
卷九	绮	176
卷十	豪	190
卷十一	法	206
卷十二	倩	218

卷一 醒

食中山之酒，一醉千日^①。今之昏昏逐逐^②，无一日不醉，趋名者醉于朝，趋利者醉于野，豪者醉于声色车马，安得一服清凉散，人人解醒？集醒第一。

①“食中山之酒”二句：据晋干宝《搜神记》卷十九记载，中山人狄希能造千日酒，人喝了一醉千日。后以中山酒或者千日酒泛指美酒。

②昏昏：糊涂的样子。《老子》：“俗人昭昭，我独若昏。”逐逐：匆忙、奔忙的样子。宋范仲淹《送鄜乡尉黄通》诗：“争先尚逐逐，致远贵徐徐。”

1.1 倚高才而玩世，背后须防射影之虫^①；饰厚貌以欺人，面前恐有照胆之镜^②。

①射影之虫：晋干宝《搜神记》卷十二提到，有一种动物叫蜮，也叫短狐，生活在水中，能含沙射人，被射中的人会头痛发热，厉害的至于死亡。唐陆德明《经典释文》中指出，这种叫蜮的虫子，三足，也叫射工，在水中，含沙射人，也有的说是射人的影子。后指背后暗算。

②照胆之镜：传说中的神镜，能照见人的内脏。《西京杂记》卷三《咸阳宫异物》载，汉高祖入秦咸

阳宫，见“有方镜，广四尺，高五尺九寸，表里有明，人直来照之，影则倒见。以手扪心而来，则见肠胃五脏，历然无碍。人有疾病在内，则掩心而照之，则知病之所在。又女子有邪心，则胆张心动。秦始皇常以照宫人，胆张心动者则杀之”。

1.2 怪小人之颠倒豪杰，不知惯颠倒方为小人；惜吾辈之受世折磨，不知惟折磨乃见吾辈。

1.3 花繁柳密处，拨得开，才是手段；风狂雨急时，立得定，方见脚根。

1.4 澹泊之守，须从秾艳场中试来；镇定之操，还向纷纭境上勘过。

1.5 市恩不如报德之为厚，要誉不如逃名之为适^①，矫情不如直节之为真。

①要(yāo)：求，强求。

1.6 使人有面前之誉，不若使人无背后之毁；使人有乍交之欢，不若使人无久处之厌。

1.7 攻人之恶毋太严，要思其堪受；教人以善勿过高，当原其可从。

1.8 不近人情，举世皆畏途；不察物

情，一生俱梦境。

1.9 遇沉沉不语之士，切莫输心；见悻悻自好之徒，应须防口。

1.10 结缨整冠之态^①，勿以施之焦头烂额之时；绳趋尺步之规^②，勿以用之救死扶危之日。

①结缨整冠：据《左传·哀公十五年》载：“君子死，冠不免，结缨而死。”是讲子路在卫国的内乱中，忠心护主，最后战斗而死，死前系帽的带子被击断了，他停下来整理，从容而死。

②绳趋尺步：指规行矩步，举止合乎法度。

1.11 议事者身在事外，宜悉利害之情；任事者身居事中，当忘利害之虑。

1.12 俭，美德也，过则为悭吝，为鄙啬，反伤雅道；让，懿行也^①，过则为足恭^②，为曲谨^③，多出机心^④。

①懿行：美好的品行。

②足恭：过分恭顺。《论语·公冶长》：“巧言、令色、足恭，左丘明耻之，丘亦耻之。”

③曲谨：小处廉洁谨慎。指不识大体，斤斤拘泥于小节。

④机心：机巧的心思，巧诈的心思，失去了自然天真之心。

1.13 藏巧于拙，用晦而明，寓清于浊，以屈为伸。

1.14 彼无望德，此无示恩，穷交所以能长；望不胜奢，欲不胜饫^①，利交所以必忤。

①饫（yàn）：满足。

1.15 怨因德彰，故使人德我，不若德怨之两忘；仇因恩立，故使人知恩，不若恩仇之俱泯。

1.16 天薄我福，吾厚吾德以迓之^①；天劳我形，吾逸吾心以补之；天阨我遇^②，吾亨吾道以通之。

①迓（yà）：迎接。

②阨（è）：同“厄”，阻塞。

1.17 澹泊之士，必为秣艳者所疑；检饰之人^①，必为放肆者所忌。

①检饰：小心谨慎。

1.18 事穷势蹙之人^①，当原其初心^②；功成行满之士^③，要观其末路。

①势蹙（cù）：走投无路。蹙，紧迫。

②初心：最初的心意，最初的本心。

③功成行满：指道行圆满，尤指宗教中最终的得道。